



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1994/1
9 November 1993

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин (КЛДЖ)**
Тринадцатая сессия
Нью-Йорк, 17 января – 4 февраля 1994 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня и организация работы.
2. Доклад председателя о проведенной деятельности между двенадцатой и тринадцатой сессиями Комитета.
3. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
4. Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.
6. Вклады Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в работу международных конференций.
7. Предварительная повестка дня 14 сессии.
8. Утверждение доклада Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его тринадцатой сессии.

АННОТАЦИИ

Пункт 1

В правиле 7 правил процедуры Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин¹ предусматривается, что повестка дня Комитета утверждается в начале его заседания. В правиле 5 предусматривается, что предварительная повестка каждой сессии подготавливается Генеральным секретарем в консультации с председателем и на основании соответствующих положений статей 17–22 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение) при уделении первоочередного внимания любому пункту, решение о включении которого было принято на предыдущей сессии Комитета.

На своей двенадцатой сессии Комитет утвердил предварительную повестку дня своей тринадцатой сессии².

На своей шестой сессии Комитет учредил две постоянные рабочие группы: рабочую группу I – для рассмотрения и внесения предложений в отношении путей и средств ускорения работы Комитета и рабочую группу II – для рассмотрения путей и средств осуществления статьи 21 Конвенции. На своей седьмой сессии Комитет постановил, что прежний состав рабочих групп должен быть по-прежнему гибким³. На своей одиннадцатой сессии Комитет постановил, что рабочие группы должны быть открыты только для членов Комитета в соответствии с прошлой практикой. Специализированные учреждения и другие организации, которые могли бы внести существенный вклад в рассматриваемые рабочей группой вопросы, могут быть приглашены данной рабочей группой, чтобы содействовать в ее работе⁴. Рабочие группы проведут свои заседания в ходе сессий.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации (CEDAW/C/1994/1).

Пункт 2

Комитет на своей двенадцатой сессии постановил включить пункт, который даст возможность председателю ознакомить Комитет с деятельностью и событиями, которые имели отношения к работе Комитета. Члены попросили проинформировать их о результатах расследования сообщаемых нарушений прав человека на территории бывшей Югославии, особенно нарушений прав человека в отношении женщин. От имени Комитета председатель присутствовал на тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин, четвертой сессии подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека, Всемирной конференции по правам человека и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, проведенных во время работы подготовительного комитета и Всемирной конференции по правам человека.

Пункт 3

В статье 18 Конвенции предусмотрено, что государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю для рассмотрения Комитетом доклад о законодательных, судебных, административных и других мерах, принятых ими для выполнения положений Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи. Доклады представляются в течение одного года со дня вступления конвенции в силу для заинтересованного государства, а после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

На своей двенадцатой сессии, исходя из таких критериев, как порядок поступления, географическое представительство на данной сессии и заинтересованность, выраженная правительствами, Комитет постановил рассмотреть на своей тринадцатой сессии шесть первоначальных докладов, шесть вторых периодических докладов и два третьих периодических доклада. В резервный список стран, которые должны представить свои доклады, в случае, если какие-либо государства из числа отобранных примут решения не представлять свои доклады, следует включить все другие государства-участники, доклады которых ожидают рассмотрения в порядке поступления докладов⁵. Комитет постановил установить 1 сентября 1993 года в качестве официального конечного срока, к которому государство-участник выбранное комитетом для представления доклада, должно дать согласие в письменной форме, желательно с помощью факса. Любая дополнительная информация в письменной форме, которая должна быть представлена Комитету, также должна быть направлена ему до 1 сентября 1993 года⁶.

Комитет также постановил, что государствам-участникам следует предоставить возможность представлять пересмотренные или новые доклады вместо уже представленного доклада (докладов), если масштабы изменений в стране оправдывают такую замену. В случае замены комитет рассматривает лишь пересмотренный или новый доклад и не принимает во внимание доклад, который, по мнению государства-участника, является устаревшим⁷.

На своей тринадцатой сессии Комитет, исходя из результатов консультаций Генерального секретаря с соответствующими государствами-участниками, рассмотрит следующие доклады, представленные 13 государствами-членами: второй периодический доклад Австралии (CEDAW/C/AUL/2); сводный доклад Барбадоса, включающий в себя второй и третий периодические доклады* (CEDAW/C/BAR/2-3); сводный доклад Колумбии, включающий в себя второй и третий периодические доклады (CEDAW/C/COL/2-3/Rev.1); второй периодический доклад (CEDAW/C/13/Add.31) и третий периодический доклад (CEDAW/C/ECU/3) Эквадора; сводный доклад Гватемалы, включающий в себя первоначальный и второй периодический доклады (CEDAW/C/GUA/1-2); первоначальный доклад Гайаны (CEDAW/C/5/Add.63); второй периодический доклад (CEDAW/C/JPN/2) и третий периодический доклад (CEDAW/C/JPN/3) Японии; первоначальный доклад Ливийской Арабской Джамахирии

* На своей десятой сессии Комитет постановил, что если того пожелают государства-участники, доклады которых по состоянию на конец этой сессии являются просроченными, то они могут представить Комитету сводный доклад и что такие доклады должны быть пронумерованы секретариатом таким образом, чтобы облегчить работу по ним (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38 (A/46/38), пункт 370.

(CEDAW/C/LIB/1/Add.1); первоначальный доклад Мадагаскара (CEDAW/C/5/Add.65/Rev.2); первоначальный доклад Нидерландов (CEDAW/C/NET/1 and Add.1 - 3); второй периодический доклад Новой Зеландии (CEDAW/C/NZE/2 and Add.1); второй периодический доклад Сенегала (CEDAW/C/SEN/2); и сводный доклад Замбии, включающий в себя первоначальный и второй периодический доклад (CEDAW/C/ZAM/1-2).

Предварительное расписание с указанием времени рассмотрения Комитетом каждого доклада государства-участника прилагается к настоящему документу.

В правиле 49 правил процедуры предусматривается, что представители государств-участников присутствуют на заседаниях Комитета, на которых рассматривается доклад государства, участвуют в обсуждении и отвечают на вопросы, касающиеся упомянутого доклада. Генеральный секретарь проинформировал заинтересованных государств-участников о предварительных сроках рассмотрения их докладов Комитетом на его тринадцатой сессии.

В правиле 47 правил процедуры предусмотрено, что на каждой сессии Генеральный секретарь должен оповещать Комитет о всех случаях неполучения докладов, требуемых от государств-участников в соответствии со статьей 18 Конвенции. Генеральный секретарь представляет Комитету также список докладов, которые были представлены государствами-участниками Конвенции, но еще не рассматривались Комитетом. Комитету на его тринадцатой сессии будет представлен на рассмотрение доклад Генерального секретаря о положении с представлением докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (CEDAW/C/1994/2).

Комитет постановил, что предсессионная рабочая группа должна быть созвана перед каждой сессией для подготовки вопросов, связанных со вторыми и последующими периодическими докладами, с целью их передачи представителям государств-участников перед заседаниями, на которых запланировано обсуждение их докладов. Заседания предсессионной рабочей группы тринадцатой сессии планируется провести в Нью-Йорке с 10 по 14 января 1994 года.

В свете проделанной работы по вопросам насилия в отношении женщин, результаты которой были отражены в рекомендации общего характера 19, и в соответствии со статьей 18 конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Комитет постановил просить государства, находящиеся на территории бывшей Югославии, представить в виде исключения доклад в отношении положения женщин, на которых в настоящее время распространяется их юрисдикция⁸. Комитет рассмотрит доклады Хорватии, Боснии и Герцеговины и Федеративной Республики Югославии.

Документация

Доклад Генерального секретаря о положении с представлением докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (CEDAW/C/1994/2)

Второй периодический доклад Австралии (CEDAW/C/AUL/2)

Сводный доклад Колумбии, включающий в себя второй и третий периодические доклады (CEDAW/C/COL/2-3/Rev.1)

Второй периодический доклад Эквадора (CEDAW/C/13/Add.31)

Сводный доклад Барбадоса, включающий в себя второй и третий периодические доклады (CEDAW/C/BAR/2-3)

Третий периодический доклад Эквадора (CEDAW/C/ECU/3)

Сводный доклад Гватемалы, включающий в себя первоначальный и второй периодический доклады (CEDAW/C/GUA/1-2)

Первоначальный доклад Гайаны (CEDAW/C/5/Add.63)

Второй периодический доклад Японии (CEDAW/C/JPN/2)

Третий периодический доклад Японии (CEDAW/C/JPN/3)

Первоначальный доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CEDAW/C/LIB/1/Add.1)

Первоначальный доклад Мадагаскара (CEDAW/C/5/Add.65/Rev.2)

Первоначальный доклад Нидерландов (CEDAW/C/NET/1 and Add.1 - 3)

Второй периодический доклад Новой Зеландии (CEDAW/C/NZE/2 and Add.1)

Второй периодический доклад Сенегала (CEDAW/C/SEN/2)

Сводный доклад Замбии, включающий в себя первоначальный и второй периодический доклады (CEDAW/C/ZAM/1-2)

Доклады Хорватии, Боснии и Герцеговины и Федеративной Республики Югославии

Пункт 4

В статье 21 Конвенции предусматривается, что Комитет может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. В ней также предусмотрено, что такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются. В правиле 48 правил процедуры предусматривается, что предложения и рекомендации общего характера, сделанные Комитетом на основе изучения докладов, полученных от государств-участников в соответствии со статьей 18 Конвенции, передаются Комитетом через Генерального секретаря государствам-участникам для предоставления им замечаний.

В статье 22 Конвенции предусматривается, что специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их деятельности, и что Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности. Комитет на своей тринадцатой сессии рассмотрит записку Генерального секретаря о докладах специализированных учреждений по этому вопросу (CEDAW/C/1994/3 and Add.1-4).

На своей десятой сессии Комитет постановил предусмотреть в рамках пункта своей повестки дня, озаглавленного "Осуществления статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", возможности для специалистов специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций представить Комитету на его пленарном заседании информацию, касающуюся конкретных статей Конвенции или вопросов, рассматриваемых в связи с рекомендациями и предложениями общего характера⁹.

На той же сессии Комитет постановил отобрать и рассмотреть конкретные статьи и другие вопросы, которые должны быть рассмотрены последующих сессиях в качестве части долгосрочной программы, без ущерба для любых изменений, которые могут потребоваться в связи с развитием событий и появлением новых приоритетов после обзоров докладов государств-участников¹⁰.

Комитет на своей десятой сессии также постановил, что ему следует подготовить комментарии по конкретным статьям Конвенции, которые будут способствовать разработке рекомендаций Комитета, касающихся этих статей¹¹. На своей одиннадцатой сессии Комитет принял решение о включении всех еще не принятых и новых рекомендаций, а также замечаний рабочей группы II о статье 6 в общие замечания по отдельным статьям Конвенции¹².

Комитет на своей десятой сессии¹³ и своей одиннадцатой сессии¹⁴ постановил, что он рассмотрит на своей двенадцатой сессии статьи 9, 15 и 16, то есть статьи Конвенции, касающиеся вопросов семьи, в рамках подготовки к проведению Международного года семьи в 1994 году, и на своей тринадцатой сессии статьи 7 и 8 Конвенции. На своей двенадцатой сессии Комитет постановил начать с подготовки рекомендации общего характера по статье 4 и проанализировать статью 2 Конвенции, включая оговорки, которые были сделаны к этой статье, на его четырнадцатой сессии, которая состоится в 1995 году¹⁵. На своей двенадцатой сессии Комитет подготовил и принял проект рекомендации общего характера по статье 16 и соответствующим статьям Конвенции, при условии включения в окончательный проект трех специально упомянутых добавлений. Комитет далее постановил включить этот проект рекомендаций общего характера в предварительную повестку дня тринадцатой сессии для его окончательного утверждения без дальнейшего обсуждения¹⁶. Для своего анализа статей 7 и 8 Комитет рассмотрит доклад секретариата (CEDAW/C/1994/4).

Комитет на своей десятой сессии просил секретариат готовить в информационных целях для каждой сессии Комитета доклад о последствиях с точки зрения его работы приоритетных тем, подготовленных или подготавливаемых для рассмотрения комиссией по положению женщин¹⁷. Комитету на его тринадцатой сессии будет представлен доклад по этому вопросу (CEDAW/C/1994/5).

Документация

Записка Генерального секретаря о докладах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности (CEDAW/C/1994/3)

Приложения к записке Генерального секретаря о докладах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности, доклад Всемирной организации здравоохранения (CEDAW/C/1994/3/Add.1), доклад Международной организации труда (CEDAW/C/1994/3/Add.2), доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (CEDAW/C/1994/3/Add.3) и доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (CEDAW/C/1994/3/Add.4).

Доклад секретариата об анализе статей 7 и 8 Конвенции (CEDAW/C/1994/4).

Доклад секретариата о последствиях рассмотрения приоритетных тем Комиссией по положению женщин для работы Комитета (CEDAW/C/1994/5).

Пункт 5

Комитет на своей двенадцатой сессии постановил, что каждый год секретариату следует готовить в качестве предсессионного документа доклад о путях и средствах совершенствования работы Комитета, содержащий информацию секретариата, замечания, сделанные членами секретариату, или какие-либо изменения в режиме прав человека¹⁸. В своем предложении 4, адресованном Всемирной конференции по правам человека (1993 год), Комитет рекомендовал ряд действий, которые направлены на повышение эффективности ее работы¹⁹. Комитет также решил пересмотреть на своей двенадцатой сессии правила процедуры, которые были составлены в 1981 году и приняты на первой сессии Комитета²⁰. Комитет рассмотрит на своей тринадцатой сессии доклад секретариата о путях и средствах совершенствования работы Комитета (CEDAW/C/1994/6).

Документация

Доклад Секретариата о путях и средствах совершенствования работы Комитета (CEDAW/C/1994/6).

Пункт 6

Вкладом Комитета в проведение Международного года семьи будет его общая рекомендация 21 (тринадцатая сессия) о равенстве в браке и семейных отношениях, как это было решено на его одиннадцатой сессии²¹.

Что касается четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин, то Комитет постановил на своей десятой сессии, что в предоставляемых документах следует, в частности,

уделять внимание найробийским перспективным стратегиям в области улучшения положения женщин* и их связи со статьями Конвенции²².

На своей двенадцатой сессии Комитет обратился к секретариату с просьбой представить ему для рассмотрения на его тринадцатой сессии основные положения проекта обновленного информационного доклада** об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; он также просил, чтобы проект информационного доклада был представлен ему на его четырнадцатой сессии, с тем чтобы включить свои комментарии в окончательный вариант доклада²³.

Комитет рассмотрит на своей тринадцатой сессии запрошенные основные положения (CEDAW/C/1994/7).

Комитет на своей двенадцатой сессии также постановил подготовить специальную рекомендацию на своей тринадцатой сессии в качестве вклада в Международную конференцию по народонаселению и развитию (1994 год). Секретариат должен, по возможности заблаговременно, представить членам Комитета информацию о подготовке к этой Конференции²⁴.

Комитет также просил секретариат представить информацию о подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне, посвященной вопросам социального развития, с тем чтобы подготовить соответствующий вклад на своей тринадцатой или четырнадцатой сессии²⁵.

Документация

Основные положения проекта обновленного информационного доклада об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/1994/7).

Пункт 7

На своей десятой сессии Комитет постановил, что в конце каждой сессии будет утверждаться проект предварительной повестки дня следующей сессии Комитета²⁶. Он постановил также²⁷, что на каждой сессии:

* Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.85. IV.10), глава 1, раздел А.

** Первый информационный доклад был подготовлен секретариатом для доклада Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о достижениях и препятствиях, с которыми государства-участники встретились при осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/CONF.116/13).

- a) он будет принимать программу работы следующих двух или трех сессий, которая может пересматриваться и изменяться на каждой последующей сессии;
- b) он будет выбирать для изучения одну или несколько статей или тем;
- c) секретариат будет подготавливать справочный доклад в качестве предсессионного документа для рассмотрения Комитетом в ходе анализа соответствующих статей или тем.

Документация

Проект предварительной повестки дня четырнадцатой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

Пункт 8

В соответствии со статьей 21 Конвенции Комитет ежегодно через посредничество Экономического и Социального Совета представляет доклад Генеральной Ассамблее о своей деятельности.

Примечания

- 1 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 45 (A/38/45), приложение III.
- 2 См. "Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (12 сессия)" (A/48/38), глава VIII, пункт 650. Впоследствии доклад будет издан в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение №38 (A/48/38).
- 3 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 38 (A/43/38), глава II, раздел A, пункт 26.
- 4 Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение №38 (A/47/38), глава II, раздел 1, пункт 24.
- 5 См. "Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (двенадцатая сессия)...", пункт 624.
- 6 Там же, пункт 628.
- 7 Там же, пункт 630.
- 8 Там же, стр. 10-11.
- 9 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38 (A/46/38), пункт 373.

- 10 Там же, пункт 375.
- 11 Там же, пункт 380.
- 12 Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), пункт 456.
- 13 Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 38 (A/46/38), пункты 381-382.
- 14 Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение №38 (A/47/38), пункт 457.
- 15 См. "Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (двенадцатая сессия)...", пункты 646 и 647.
- 16 Там же, пункт 640.
- 17 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38 (A/46/38), пункт 376.
- 18 "Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (двенадцатая сессия)...", пункт 632.
- 19 Там же, стр. 7.
- 20 Там же, пункт 633.
- 21 Там же, пункт 594.
- 22 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38, (A/46/38), глава III, раздел В, пункты 35-38.
- 23 "Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (двенадцатая сессия)...", пункт 595.
- 24 Там же, пункт 597.
- 25 Там же, пункт 599.
- 26 Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 38, (A/46/38), пункт 369.
- 27 Там же, пункты 381-382.

Приложение

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАССМОТРЕНИЯ ДОКЛАДОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ КОМИТЕТОМ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

<u>Государство- участник</u>	<u>Доклад (доклады)</u>	<u>Номер документа</u>	<u>Дата</u>
Нидерланды	Первоначальный	CEDAW/C/NET/1 and Add.1-3	Понедельник, 17 января 1994 года (после полудня)
Гайана	Первоначальный	CEDAW/C/5/Add.63	Вторник, 18 января 1994 года (утро) Четверг, 20 января 1994 года (после полудня)
Мадагаскар	Первоначальный	CEDAW/C/5/Add.65/Rev.2	Вторник, 18 января 1994 года (после полудня) Пятница, 21 января 1994 года (утро)
Ливийская Арабская Джамахирия	Первоначальный	CEDAW/C/LIB/1/Add.1	Среда, 19 января 1994 года (утро) Пятница, 21 января 1994 года (утро)
Замбия	Сводный доклад, включающий в себя первоначальный и второй периодический	CEDAW/C/ZAM/1-2	Понедельник, 24 января 1994 года (утро) Среда, 26 января 1994 года (после полудня)
Гватемала	Сводный доклад, включающий в себя первоначальный и второй периодический	CEDAW/C/GUA/1-2	Понедельник, 24 января 1994 года (после полудня) Среда, 26 января 1994 года (после полудня)
Новая Зеландия	Второй периодический	CEDAW/C/NZE/2 and Add.1	Вторник, 25 января 1994 года (утро)
Эквадор	Второй периодический и третий периодический вместе	CEDAW/C/13/Add.31 и CEDAW/C/ECU/3	Вторник, 25 января 1994 года (после полудня)
Барбадос	Сводный доклад, включающий в себя второй и третий периодические	CEDAW/C/BAR/2-3	Среда, 26 января 1994 года (утро)

<u>Государство- участник</u>	<u>Доклад (доклады)</u>	<u>Номер документа</u>	<u>Дата</u>
Сенегал	Второй периодический	CEDAW/C/SEN/2	Четверг, 27 января 1994 года (утро)
Япония	Второй периодический и третий периодический вместе	CEDAW/C/JPN/2 и CEDAW/C/JPN/3	Четверг, 27 января 1994 года (после полудня)
Колумбия	Сводный доклад, включающий в себя второй и третий периодические	CEDAW/C/COL/2-3/Rev.1	Понедельник, 31 января 1994 года (утро)
Австралия	Второй периодический	CEDAW/C/AUL/2	Понедельник, 31 января 1994 года (после полудня)